

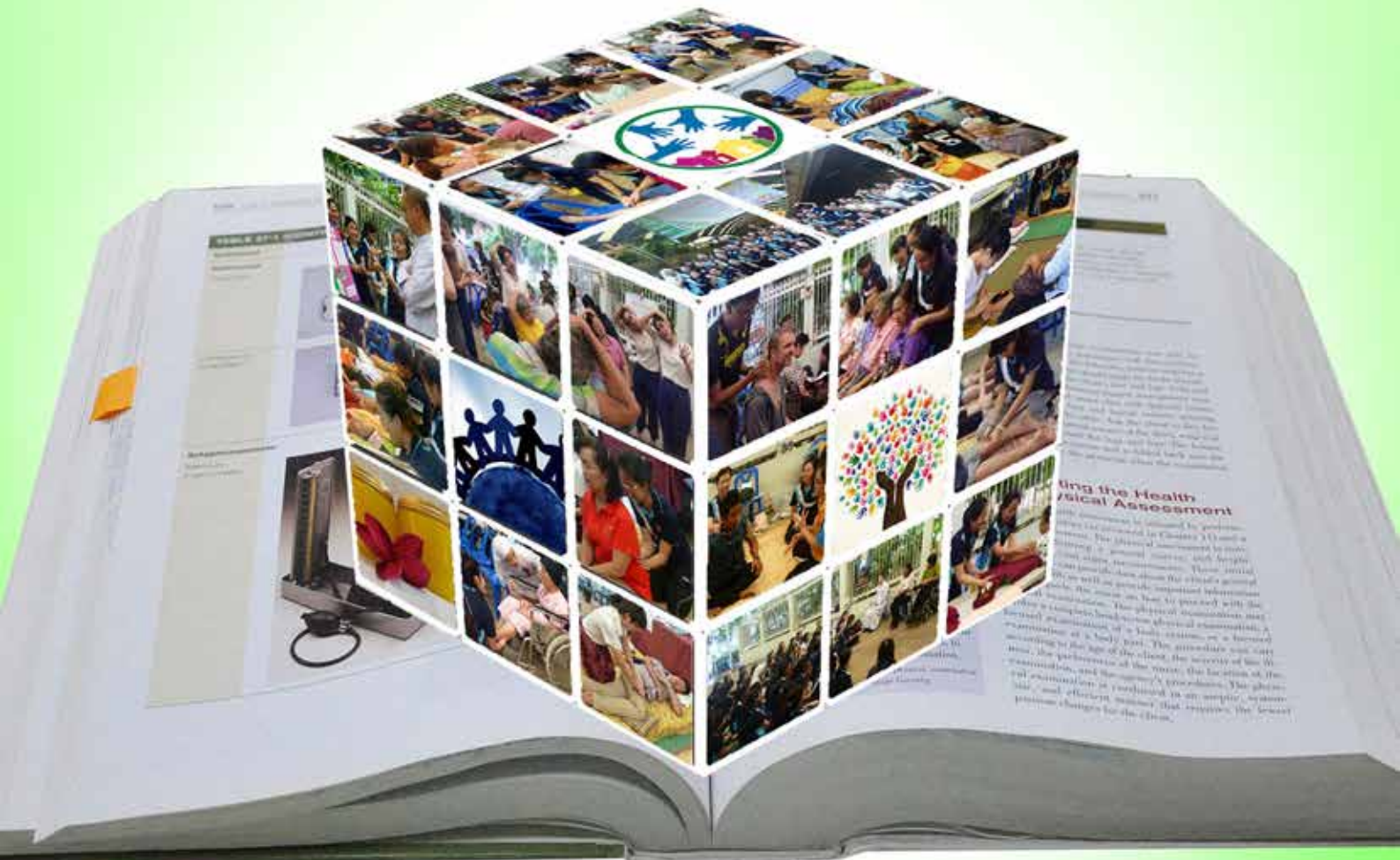


# SLC NEWSLETTER

S A I N T L O U I S C O L L E G E

เมตตากุณาอยู่ที่ใด พระเจ้าสถิตที่นั่น Ubi Caritas, Ibi Deus Est

Vol.16 No.2 October 2015 - January 2016



## SERVICE LEARNING





# SLC Strengthens Service Learning

## วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ เสริมสร้างการเรียนรู้สู่บริการสังคม

*“Each one should use whatever gift he has received to serve others, faithfully administering God’s grace in its various forms” (I Peter 4:10)*

“Where there is Mercy, there is God” is the philosophy that roots Saint Louis College. It is the spirit that moves this Catholic institution to offer quality education, and at the same time, promotes community-based learning and integrates Christian service in its various activities and programs.

Today, this Christian service and community-based learning is integrated in the form of Service Learning. Leading in this program is the Faculty of Nursing (FON) who encourages its students to have richer learning, respond efficiently and effectively to meet the community needs, and reflect on their experiences. The FON Service Learning contributes to the building of a faith community centered in Christian love, which finds meaning and purpose in life through the SLC education and service to society.

*“แต่ละคนจงใช้พระพรที่ได้รับมา เพื่อรับใช้กัน ประคองผู้จัดการที่ดี*

*เพื่อแจกจ่ายพระพรของท่านหลากหลายของพระเจ้า”*  
(1 เปโตร 4:10)

“เมตตากรุณาอยู่ที่ใด พระเจ้าสถิตที่นั่น” เป็นรากฐานปรัชญาของวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ถือเป็นจิตวิญญาณของสถาบันคาทอลิกในการนำเสนอคุณภาพการจัดการศึกษารวมถึงนำสู่การส่งเสริมการเรียนรู้ในชุมชนและบูรณาการสู่กิจกรรมและโครงการต่างๆของวิทยาลัย โครงการที่เห็นเด่นชัด คือ คณะพยาบาลศาสตร์ ส่งเสริมการเรียนรู้ของนักศึกษาโดยใช้หลักปรัชญาดังกล่าวในการตอบสนองความต้องการของชุมชนได้อย่างมีประสิทธิภาพและอย่างมีประสิทธิภาพซึ่งเห็นได้จากการสะท้อนประสบการณ์ของนักศึกษา การเรียนรู้จากการให้บริการชุมชนนี้สร้างความศรัทธาและความเชื่อในความรักของพระเจ้า ตระหนักถึงความหมายและเป้าหมายของชีวิตผ่านการศึกษาศึกษาของวิทยาลัยฯ และการให้บริการสังคม



### FON's SL to Society

The students of **Asst. Prof. Laiad Jamjan** on the course “Alternative Health Care” conducted their service learning activities to the parishioners of Saint Louis Church on the four Sundays of November. The project objectives are health promotion and prevention of diseases through the use of alternative medicine and holistic care. The students applied the Thai traditional principles, wisdom and alternative care to the nursing practice through Thai massage, herbal ball hot massage, simple yoga exercises, meditation and use of herbal oil and balm for joint and muscle pains. They also conducted the same activities during the SLC Christmas bazaar, home visits to the community and the Catholic Educators Conference. Each activity was culminated by a time of reflection facilitated by **Fr. Somphop Ruangvuthichanaphud**, seminarians and instructors.

### การให้บริการสังคมของคณะพยาบาลศาสตร์

จากการที่นักศึกษาได้เรียนรายวิชา “การดูแลสุขภาพทางเลือก” ซึ่งมีผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ละเอียด แจ่มจันทร์ เป็นผู้รับผิดชอบ นักศึกษามีโครงการให้บริการแก่สัตบุรุษ ณ โบสถ์เซนต์หลุยส์ ในวันอาทิตย์ตลอดเดือนพฤศจิกายน 2558 กิจกรรมของโครงการนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมสุขภาพและป้องกันโรคโดยใช้การแพทย์ทางเลือกและการดูแลสุขภาพแบบองค์รวม นักศึกษาได้ประยุกต์หลักการแพทย์แผนไทย ภูมิปัญญาไทย ทางเลือกในการดูแลสุขภาพในการปฏิบัติกรพยาบาลผ่านกิจกรรมการนวดแผนไทย การนวดด้วยลูกประคบ การออกกำลังกายด้วยโยคะอย่างง่าย การทำสมาธิ การใช้น้ำมันสมุนไพรและขี้ผึ้งนวดเพื่อบรรเทาอาการปวดกล้ามเนื้อและข้อ นักศึกษายังได้ใช้กิจกรรมเหล่านี้ในวันฉลองคริสต์มาสของวิทยาลัยฯ การประชุมของสภาการศึกษาคาทอลิก



# Chatting with SLC on 98.75FM

## คุยกับวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ทางคลื่นวิทยุ 98.75



**Dr. Vina Churdboonchart**, owner of 98.75 FM, has been providing Saint Louis College free air time to share on health promotion and nursing care every 4<sup>th</sup> Friday of the month, from 2-5 PM. This is regularly hosted by **Asst. Prof. Laiad Jamjan**, Dean of the Faculty of Nursing. Recent broadcasts include 3<sup>rd</sup> year students sharing about home care to patients and their experience in community nursing practice among 14 stroke patients and their families for them to have better quality of life. **Dr. Panta Apiraknapanond** also provided information on “How women can prevent breast cancer” while the 1<sup>st</sup> year students shared about their nursing education experience at SLC and encouraging other teenagers like them to study nursing.

ดร. วิณา เชิดบุญชาติ เจ้าของคลื่นวิทยุ 98.75 FM ได้ให้เวลาแก่วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ในการออกรายการวิทยุ เพื่อให้ความรู้เกี่ยวกับการส่งเสริมสุขภาพและการรักษาพยาบาล ทุกวันศุกร์ที่ 4 ของเดือน ช่วงเวลา 14.00-17.00 น. โดยมี ผศ.ดร. ละเอียด แจ่มจันทร์ คณบดีคณะพยาบาลศาสตร์เป็นผู้รับผิดชอบ รายการที่ออกอากาศไปแล้ว ได้แก่ ประสบการณ์ของนักศึกษาพยาบาลปี 3 ในการดูแลผู้ป่วยโรคหลอดเลือดสมองและครอบครัวที่บ้าน จำนวน 14 ราย เพื่อให้มีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น เรื่องจะป้องกันมะเร็งเต้านมในสตรีได้อย่างไร โดย ดร. ปานตา อภิรักษ์นพานนท์ และนักศึกษาพยาบาลปีที่ 1 มาเล่าประสบการณ์ของการเป็นนักศึกษาพยาบาลเพื่อเป็นการประชาสัมพันธ์ให้วัยรุ่นสนใจเรียนพยาบาล

## PT Academic Service to Suphanburi นักศึกษาและคณาจารย์ คณะกายภาพบำบัด ให้บริการวิชาการแก่ชุมชน



In October and November, students and teachers of the Faculty of Physical Therapy provided community-based service to the community of Nong Ya Sai District, Suphanburi. The activities consisted of focus group for health needs of the community and educational training to village health volunteers on posture and exercise among patients with knee and back pains. Furthermore, the team facilitated functional activities for the enhancement of the quality of life of patients such as modification of chairs for patients with osteoarthritis, use of bamboo for push-up board and parallel bar for strength and gait training for patients with paraplegia. At the end of the two-month long activity, the community was impressed with the students' services and were very thankful.

ระหว่างเดือนตุลาคม-พฤศจิกายน 2558 นักศึกษาและคณาจารย์คณะกายภาพบำบัดได้ให้บริการชุมชนตำบลทัพหลวงและตำบลโค้งป่อแร่ อำเภอนองหญ้าไซ จังหวัดสุพรรณบุรี โดยจัดเสวนาเพื่อสอบถามความต้องการทางสุขภาพของชุมชนร่วมกับการให้ความรู้แก่ อสม. เกี่ยวกับท่าทางและท่าออกกำลังกายที่เหมาะสมในชีวิตประจำวันสำหรับผู้ที่มีการปวดเข่าและปวดหลังเพื่อนำไปให้ความรู้แก่ประชาชนต่อไป นอกจากนี้นักศึกษายังได้ประดิษฐ์อุปกรณ์ต่างๆ สำหรับประชาชน เช่น เก้าอี้นั่งถ่ายสำหรับผู้ป่วยข้อเข่าเสื่อม ไม้ยันพื้นและราวไม้ไผ่เพื่อฝึกยกตัวและฝึกเดินสำหรับผู้ป่วยอัมพาตครึ่งท่อน เป็นต้น สร้างความประทับใจให้แก่ประชาชนในพื้นที่เป็นอย่างมาก





## Congratulations to the Faculty of Physical Therapy for 5-year Accreditation

### การตรวจประเมินรับรองปริญญาวิชาชีพกายภาพบำบัด

The Physical Therapy Council issued on January 12, 2016 a 5-year accreditation to the SLC Faculty of Physical Therapy. The Faculty of Physical Therapy of Saint Louis College was visited by accreditors who verify the faculty's curriculum and its compliance to the physical therapy regulations on November 15-16.

The assessors were composed of experts from the Physical Therapy Council: **Aj. Somjai Luevisadpaibul, Aj. Pakaporn Pucharoen, Aj. Somphit Sakonvijit, Asst. Prof. Pornratshanee Weeraphong and Dr. Pagamas Piriyaprasarth.**

คณะกายภาพบำบัด วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ได้รับการตรวจเยี่ยมจาก คณะกรรมการประเมินสถาบันและหลักสูตรกายภาพบำบัดระหว่าง วันที่ 15-16 พฤศจิกายน 2558 เพื่อให้เป็นไปตามข้อบังคับของ สภากายภาพบำบัด ผู้ทรงคุณวุฒิผู้ทำหน้าที่ประเมินประกอบด้วย อาจารย์สมใจ ลือวิเศษไพบูลย์ ประธาน อาจารย์ผกาภรณ์ พู่เจริญ อาจารย์สมพิศ สกลวิจิตร ผศ.ดร.พรรชนี วีระพงศ์ และ ดร.ผกา มาศ พิริยะประสาธ ทั้งนี้สภากายภาพบำบัดได้ให้การรับรอง คณะกายภาพบำบัด วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ เป็นสถาบันผลิตบัณฑิตให้ได้ รับปริญญาในวิชาชีพกายภาพบำบัดเป็นระยะเวลา 5 ปี ตั้งแต่ปีการศึกษา 2559-2563 ตามเอกสารที่ สกท.39/2559 ลงวันที่ 12 มกราคม 2559

## Curriculum Assessment Level 2015

### การตรวจประเมินคุณภาพการศึกษาระดับหลักสูตร

#### คณะพยาบาลศาสตร์ (Nursing)



On September 24, 2015, SLC received 3.21 Quality Assessment for the Bachelor of Nursing Science Curriculum

วันที่ 24 กันยายน 2558 คณะพยาบาลศาสตร์ วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ได้รับการตรวจประเมินคุณภาพการศึกษาหลักสูตรพยาบาลศาสตรบัณฑิต ปีการศึกษา 2557 ผู้ทรงคุณวุฒิประกอบด้วย ดร.เบญญา เตากล้า ดร.จวีร์วรรณ มณีแสง ดร.สุดาพร สถิตยยุทธการและ อาจารย์ ทรงวุฒิ บุริมจิตต์ ผลการประเมินหลักสูตรโดยรวมอยู่ในระดับดี คะแนนเฉลี่ย 3.21

#### คณะจิตวิทยา (Psychology)



On September 25, 2015, SLC received 2.88 Quality Assessment for the Bachelor of Science in Psychology Curriculum

วันที่ 25 กันยายน 2558 คณะจิตวิทยา วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ได้รับการตรวจประเมินคุณภาพการศึกษาหลักสูตรวิทยาศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาจิตวิทยา ปีการศึกษา 2557 ผู้ทรงคุณวุฒิประกอบด้วย ดร.เดือนเพ็ญ ทองน่วม ผศ.ทรรศนะ ใจชุ่มชื่น และอ.สุดารัตน์ สุวารี ผลการประเมินหลักสูตรโดยรวมอยู่ในระดับปานกลาง คะแนนเฉลี่ย 2.88

#### คณะกายภาพบำบัด (Physical Therapy)



On October 1, 2015, SLC received 3.48 Quality Assessment for the Physical Therapy Program

วันที่ 1 ตุลาคม 2558 คณะกายภาพบำบัด วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ได้รับการตรวจประเมินคุณภาพการศึกษาหลักสูตรกายภาพบำบัดบัณฑิต ปีการศึกษา 2557 ผู้ทรงคุณวุฒิ ประกอบด้วย รศ.พิมพ์อัปไฟ เวนเชล ดร.วรชาติ เน็ดชมจันทร์ และ ผศ.วรินทร์ กฤตยาเกียรติ ผลการประเมินหลักสูตรโดยรวมอยู่ในระดับดี คะแนนเฉลี่ย 3.48

# Institutional Assessment 2015

## การตรวจประเมินระดับสถาบัน ปีการศึกษา 2557



On November 20, SLC was assessed based on quality indicators and criteria of the Office of Higher Education Commission for the AY 2015 by a panel of experts: **Asst. Prof. Dr. Pansak Polsaram, Asst. Prof. Dr. Tuangrak Nantawisarakul, Dr. Saowanee Karndacharuk, Dr. Wiboonluk Preeyavongsakul and Assoc. Prof. Dr. Maleewan Lerdsakornsiri.**

The overall result of St. Louis College is good with 3.88. It shows how SLC fulfills its mission through contributions to faculties and supporting departments. SLC give thanks for your cooperation and kindness.

เมื่อวันที่ 20 กุมภาพันธ์ 2558 วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ได้รับการตรวจประเมินตามตัวบ่งชี้และเกณฑ์การประเมินตามองค์ประกอบคุณภาพระดับอุดมศึกษา ในระดับสถาบัน ปีการศึกษา 2557 ผู้ทรงคุณวุฒิในการประเมิน ประกอบด้วย ผศ. ดร.พันธ์ศักดิ์ พลสารมัย ประธาน ผศ. ดร. ดวงรักษ์ นันทวิสารกุล ดร.เสาวนีย์ กานต์เดชารักษ์ ดร.วิบูลย์กฤษณ์ ปรียวองศากุล และ รศ.ดร.มาลีวัล เลิศสาครศิริ ผลการประเมิน การดำเนินงาน ปีการศึกษา 2557 ของวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ โดยรวมอยู่ในระดับดี คะแนนเฉลี่ย 3.88 มีจุดเด่นด้านกระบวนการทำงานครบถ้วนตามพันธกิจโดยเกิดจากการมีส่วนร่วมจากทุกคณะวิชาและหน่วยงานสายสนับสนุน วิทยาลัยฯ ขอขอบคุณในความร่วมมือของทุกฝ่ายมา ณ ที่นี้ด้วย

## Faculty Assessment 2015

### การตรวจประเมินคุณภาพการศึกษาภายในระดับคณะวิชา

On October 30, the Faculty of Psychology received 3.72 Quality Assessment วันที่ 30 ตุลาคม 2558 คณะจิตวิทยา วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ได้รับการตรวจประเมินคุณภาพการศึกษาภายใน ปีการศึกษา 2557 ผู้ทรงคุณวุฒิ ประกอบด้วย ผศ.มุกดา ลิบบัต ดร.เดือนเพ็ญ ทองน่วม และอาจารย์ มยุรา นพพรพันธุ์ ผลการประเมินโดยรวมอยู่ในระดับดี คะแนนเฉลี่ย 3.72

#### คณะจิตวิทยา (Psychology)



On November 5, The Faculty of Nursing received 4.00 Quality Assessment วันที่ 5 พฤศจิกายน 2558 คณะพยาบาลศาสตร์ วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ได้รับการตรวจประเมินคุณภาพการศึกษาภายใน ปีการศึกษา 2557 ผู้ทรงคุณวุฒิ ประกอบด้วย ดร.เบญจมา เตากล้า ผศ.สาระ มุขดีและอาจารย์ ชูติมา แสงदारรัตน์ ผลการประเมินโดยรวมอยู่ในระดับดี คะแนนเฉลี่ย 4.00

#### คณะพยาบาลศาสตร์ (Nursing)



On November 5, the Faculty of Physical Therapy received 3.56 Quality Assessment วันที่ 9 พฤศจิกายน 2558 คณะกายภาพบำบัด วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ได้รับการตรวจประเมินคุณภาพการศึกษาภายใน ปีการศึกษา 2557 ผู้ทรงคุณวุฒิ ประกอบด้วย ดร.วรชาติ เจริญจันทร์ ผศ.ดร.สายธิดา ลาภอนันตสิน อาจารย์ พรธรรวดี สมกิตติกานนท์ ผลการประเมินโดยรวมอยู่ในระดับดี คะแนนเฉลี่ย 3.56

#### คณะกายภาพบำบัด (Physical Therapy)







## Academic Innovation thru Script การบรรยายเชิงปฏิบัติการ “หลักการและวิธีการเขียน script เพื่อผลิตวิดีโอ”

On October 2, the SLC Center for Research and Academic Innovation Department organized a workshop on “How to Write For Video”. The facilitator was **Dr. Sophita Suwuttho**, instructor from Medical Education Technology Center of Mahidol University.

เมื่อวันที่ 2 ตุลาคม 2558 ศูนย์วิจัยและนวัตกรรม  
วิชาการ จัดโครงการบรรยายเชิงปฏิบัติการ  
เรื่อง “หลักการและวิธีการเขียน script เพื่อ  
ทำวิดีโอ” ให้กับคณาจารย์ โดยได้รับเกียรติ  
จาก **ดร.โสภิตา สุวตฺโท** สถานเทคโนโลยี  
การศึกษาแพทยศาสตร์ คณะแพทยศาสตร์  
ศิริราชพยาบาล มหาวิทยาลัยมหิดล และ  
**ดร.ภราดร เสถียรไชยกิจ** เป็นวิทยากรร่วม  
เพื่อเป็นการส่งเสริมและพัฒนาศักยภาพ  
ด้านสื่อการสอนและการสร้างผลงานด้าน  
การวิจัยของคณาจารย์ ณ ห้องประชุม ศ.นพ.  
บุญสม มาร์ติน



## LDT I and II Seminar 2015

### คณะกายภาพบำบัดได้จัดอบรมเชิงปฏิบัติการในหัวข้อ

**Ms Molly Chark PT, LMT, LLCC** of Chikly Health Institute once again facilitated the annual LDT I and II Seminar at the SLC Faculty of Physical Therapy. The seminar, held on October 24 – November 2, gathered around over 65 physical therapists from different clinical institutes in Thailand and other countries. The annual seminar’s objective is to promote LDT techniques as a supporting treatment to apply to patients.

คณะกายภาพบำบัด วิทยาลัยเซนต์หลุยส์  
ร่วมกับ Molly Chark จากสถาบัน Chikly  
Health จัดการอบรมเชิงปฏิบัติการในหัวข้อ  
“Lymphatic Drainage Therapy Level I  
and II ” ระหว่างวันที่ 24 ตุลาคม ถึงวันที่ 2  
พฤศจิกายน 2558 ณ คณะกายภาพบำบัด  
วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ สำหรับการจัดงานใน  
ครั้งนี้ ผู้เข้าอบรมมีทักษะการรักษาด้วยเทคนิค  
Lymphatic Drainage Therapy ที่สามารถ  
ประยุกต์กับผู้ป่วยได้ และมีการแลกเปลี่ยน  
เรียนรู้เกี่ยวกับเทคนิคเฉพาะระหว่างผู้เข้า  
อบรม

## 3 FON Instructors Present at ASAIHL

### อาจารย์ผู้สอน

**Asst Prof Laid Jamjan, Assoc Prof Puangtip Chaiphibalsaridi and Asst. Prof. Suwanee Laoopugin** presented their research at the 2015 ASAIHL Conference held in Build Bright University in Siem Reap, Cambodia on December 2-4.

ผศ.ดร.ละเอียด แจ่มจันทร์ รศ. พวงทิพย์  
ชัยพิบาลสุฤดี และ ผศ.สุวรรณี ละออปกิณ  
ได้นำเสนอผลงานวิจัยในการประชุม ASAIHL  
2015 ที่จัดขึ้น ณ Build Bright University in  
Siem Reap ประเทศกัมพูชา ระหว่างวันที่ 2-4  
ธันวาคม 2015



## SLC Organizes Preceptors’ Seminar

### อบรมเชิงปฏิบัติการ “การพัฒนาศักยภาพด้านการสอน สำหรับพยาบาลพี่เลี้ยง”



The Preceptors’ Seminar, held on November 11-13 and 19-20, was organized by the Continuing Education Center lead by **Asst. Prof Maleewan Lertsakornsiri**. “The Development of the Teaching Mentors” was the theme of the seminar with around 50 nurses in attendance. The seminar’s objective is to enhance the teaching-learning of nursing students during their clinical training in both clinical and community settings.

ระหว่างวันที่ 11-13 และวันที่ 19-20  
พฤศจิกายน 2558 ศูนย์การศึกษาต่อเนื่อง ร่วม  
กับ คณะพยาบาลศาสตร์ จัดอบรมเชิงปฏิบัติ  
การเรื่อง “การพัฒนาศักยภาพด้านการสอน  
สำหรับพยาบาลพี่เลี้ยง” ณ ห้องประชุม ศ.นพ.  
บุญสม มาร์ติน โดยมีพยาบาลวิชาชีพเข้าร่วม  
การอบรมกว่า 50 ท่าน ทั้งนี้มีวัตถุประสงค์  
เพื่อสร้างความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับการจัดการ  
เรียนการสอนทางคลินิกและชุมชน



# Moral of Life, Society and Economy for ASEAN Citizens

## คุณธรรมนำชีวิต สังคม เศรษฐกิจ พลเมืองในยุคประชาคมอาเซียน 2558

On the 2<sup>nd</sup> and 9<sup>th</sup> of October, the Spiritual Center of Saint Louis College organized a seminar on "Moral Life, Society and Economy for Citizens of ASEAN Community 2016". The activity is for all SLC personnel and students to develop their life skills on ethics and morals so as to cultivate a positive attitude towards society and nation. It also promotes a holistic lifestyle where there is a balanced physical, intellectual, psychological, social and spiritual well-being. It was facilitated by **Dr. Sumon Nakchalerm, MD** at the St. Francis Hall.



ระหว่างวันที่ 2 และ 9 ตุลาคม 2558 ศูนย์จิตตภาวนา วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ จัดกิจกรรมอบรม เรื่อง "คุณธรรมนำชีวิต สังคม เศรษฐกิจ พลเมืองในยุคประชาคมอาเซียน 2558" ให้กับบุคลากร และนักศึกษาของวิทยาลัยฯ เพื่อการพัฒนาทักษะชีวิตในด้านคุณธรรม จริยธรรม ตลอดจนปลูกฝังทัศนคติที่ดีต่อตนเอง สังคม และประเทศชาติ และส่งเสริมการดำเนินชีวิตที่สามารถปรับตัวทั้งด้านร่างกาย สติปัญญา จิตใจ สังคม และจิตวิญญาณได้อย่างสมดุล โดยได้รับเกียรติจาก พญ.สุมล นาคเฉลิม เป็นวิทยากรผู้ทรงคุณวุฒิ ณ หอประชุมฟรานซิส

## SLC Discovers Teaching with Technology

### Online Teaching at MU

การศึกษาฐานด้านสื่อการสอน และการสอนระบบออนไลน์

On January 7, selected administrators, faculty and Information Technology Staffs visited the Faculty of Medicine of Mahidol University to observe and study how they conduct teaching with the use of technology through online.

วันที่ 7 มกราคม 2559 คณาจารย์และพนักงานศูนย์เทคโนโลยีฯ ได้ไปศึกษาฐานด้านสื่อการสอนและการสอนระบบออนไลน์ ณ สถานเทคโนโลยีการศึกษาแพทยศาสตร์ คณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล มหาวิทยาลัยมหิดล



### Distance Learning at STOU

การศึกษาฐานด้านการสอนทางไกล ที่ มสธ.

On January 21, another set of SLC delegates visited Sukhothai Thammarat Open University to learn how they conduct distance learning. STOU is the first university in Southeast Asia to use technology on distance learning.

วันที่ 21 มกราคม 2559 คณาจารย์และพนักงานศูนย์เทคโนโลยีฯ ได้ไปศึกษาฐานด้านการสอนทางไกลที่ มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช

## SLC at Catholic Educators Conference

การประชุมการศึกษาคาทอลิก ณ วิทยาลัยเซนต์หลุยส์



Selected 2<sup>nd</sup> year nursing students conducted alternative health treatment to the participants of the Catholic Educators of Thailand Conference held at Joseph Upatham School in Sampran on November 14.

นักศึกษาพยาบาลชั้นปีที่ 2 ได้ให้บริการสุขภาพทางเลือก เช่น การนวดแผนไทยแก่ผู้เข้าร่วมมหกรรมวิชาการ การศึกษาคาทอลิก ตั้งชมณชตลกรุงเทพฯ เมื่อวันที่ 14 พฤศจิกายน 2558 ณ. โรงเรียนหอแซฟอูปัทัมภ์ อำเภอสามพราณ จังหวัดนครปฐม



# SLC Signs MOU with UP-Cambodia

การลงนามในข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการระหว่างวิทยาลัยเซนต์หลุยส์กับมหาวิทยาลัย Puthisatra ประเทศกัมพูชา

On November 10, SLC and University of Puthisastra-Cambodia sign an MOU for academic collaboration. Signing the MOU are the SLC President, **Prof. Chitr Sitthi-amorn** and UP President **Mr. Kith Chankrisna**. Witnessing the signing are SLC VP for Academics, **Assoc. Prof Saipin Kasemkitwatana**, and **Asst. Prof Laiad Jamjan**, UP Vice President for Research and International Affairs **Prof Anbin Ezhilan**, UP Head of Nursing **Ms. Andrea Burke Ryan**, Director **Mr. Sean Bunvireak** and **Mr. Sam Ath**.



วันที่ 10 พฤศจิกายน 2558 วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ และมหาวิทยาลัย Puthisatra ประเทศกัมพูชา ได้ลงนามบันทึกข้อตกลงความร่วมมือทางวิชาการ โดย ศาสตราจารย์กิตติคุณ ดร.นายแพทย์จิตรสิทธิ์อมร อธิการบดีวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ และ **Mr. Kith Chankrisna** อธิการบดี Puthisastra ที่



มหาวิทยาลัย Puthisastra โดยมี รศ.ดร.สายพิน เกษมกิจวัฒนา รองอธิการบดีฝ่ายวิชาการ ผศ.ดร.ละเอียด แจ่มจันทร์ คณบดี คณะพยาบาลศาสตร์ Prof. Anbin Ezhilan หัวหน้าฝ่ายการพยาบาล

**Ms. Andrea Burke Ryan** ผู้อำนวยการ **Mr. Sean Bunvireak** และ **Mr. Sam Ath** มหาวิทยาลัย Puthisastra ร่วมเป็นสักขีพยาน

## Indo Exchange Groups 2015 On Nursing Day

กลุ่มโครงการแลกเปลี่ยนจากอินโดเข้าร่วมกิจกรรมวันพยาบาลแห่งชาติ

Students and teachers of STIKES Bali and Widya Mandala Catholic University Surabaya experience the Nursing Day activities of Saint Louis College when they came for an exchange program on October 28 – November 15. They join the four-year evaluation on the primary health and health counseling of the members of the community around St. Louis College. The activity was held at Jawa Mosque. They also experience sharing about nursing in Indonesia during the radio program “Chatting with SLC” hosted by **Asst. Prof Laiad Jamjan** at 98.75 FM. These activities were added to the annual immersion to hospitals and community centers.



นักศึกษาและอาจารย์ในโครงการแลกเปลี่ยนจาก STRIKES Bali และ Widya Mandala Catholic University Surabaya ประเทศอินโดนีเซีย ระหว่างวันที่ 28 ตุลาคม-15 พฤศจิกายน 2558 ได้เข้าร่วมกิจกรรมวันพยาบาลแห่งชาติของวิทยาลัย

เซนต์หลุยส์ และเข้าร่วมการประเมินผลการฝึกปฏิบัติของนักศึกษาพยาบาลชั้นปีที่ 4 ด้านการรักษาระบาดั้งเดิมและการให้คำปรึกษาด้านสุขภาพในชุมชนรอบๆวิทยาลัยฯ นอกจากนี้ ยังได้ออกรายการวิทยุเกี่ยวกับการพยาบาลในประเทศอินโดนีเซีย ในรายการ “คุยกับวิทยาลัยเซนต์หลุยส์” ร่วมกับ ผศ.ดร. ละเอียด แจ่มจันทร์ ที่คลื่นวิทยุ 98.75 F.M







## Preparing for Homecoming

On November 28, **President Chitr Sitthi-amorn, Sr. Margarita Kitcharoen** and the administrators had a dinner meeting with the alumni. They discussed the plans for the Homecoming on April 23, 2016 and the selection of the outstanding alumni who will be given an award in honor of the late Sr. Adela Phisutsinthop.

## เตรียมงานคืนสู่เหย้าศิษย์เก่า.ซล.

เมื่อวันที่ 28 พฤศจิกายน 2558 อธิการบดี ศาสตราจารย์กิตติคุณ ดร.นายแพทย์จิตร ลิทธิอมร อธิการบดี เซอร์มาร์กาเรตา กิจเจริญ และผู้บริหารได้นัดพบศิษย์เซนต์หลุยส์เพื่อปรึกษาหารือเกี่ยวกับการจัดงานวันคืนสู่เหย้าในวันที่ 23 เมษายน 2559 โดยจะมีการมอบรางวัลให้แก่ศิษย์เก่าดีเด่นและอาจารย์ดีเด่น เพื่อเชิดชูเกียรติ อธิการบดี เซอร์อาเดลา พิสุทธิสินธพ ด้วย หลังการปรึกษาหารือมีการรับประทานอาหารร่วมกัน

## SLC Joins 42nd Wisit Festival at Chula U

### นักศึกษาร่วมงานวิศิษฏศิลป์นสรพศิลป์สโมสรฯ ครั้งที่ 42

On November 14 -17, the SLC Thai Arts and Culture Club was invited to showcase their talents and skills in the 42<sup>nd</sup> Wisit Silapin Suppasin Samosorn, a Thai Classical Music and Performance Festival. The event also combined the 16<sup>th</sup> University Arts and Culture Festival at Chulalongkorn University. The festival is in honor of HRH Princess Maha Chakri Sirindorn who also graced the event. Leading the SLC delegation are the Student Activity head and staff, **Aj Narumon Chongchanil, Miss Arisa Phoowiat** and arts and culture club head **Krongkeaw Homapan**. The project aims to promote, preserve and present Thai culture.

ในวันที่ 14-17 พฤศจิกายน 2558 ชมรมศิลปะ วัฒนธรรม และดนตรี สโมสรนักศึกษา วิทยาลัยเซนต์หลุยส์เข้าร่วมงาน “วิศิษฏศิลป์นสรพศิลป์สโมสรฯ” ดนตรีไทยอุดมศึกษา ครั้งที่ 42 และงานศิลปวัฒนธรรม อุดมศึกษา ครั้งที่ 16 ณ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย โดย สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารีเสด็จเป็นองค์ประธาน โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อปลูกฝังให้บุคลากรและนักศึกษาได้เห็นถึงความสำคัญของการสืบสานและเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมไทย รวมถึงการสร้างเครือข่ายด้านวัฒนธรรมไทยกับสถาบันอุดมศึกษาอื่นๆ ด้วย



## Students Against Cheating

Starting at 5AM of November 22, Sunday, SLC teachers, staff and students participated in the national event of Bike against Corruption Campaign. The project, which started at the Chulalongkorn University Sports Complex was organized by the Council University Presidents of Thailand with a cycling distance of 10.5 km.



## ร่วมกิจกรรม “ปั่นกัน กันโกง” ครั้งที่ 2

เมื่อวันที่ 22 พฤศจิกายน 2558 ผู้แทนคณาจารย์ บุคลากร และนักศึกษา จำนวน 18 คน เข้าร่วมกิจกรรม “ปั่นกัน กันโกง” ครั้งที่ 2 ซึ่งเป็นหนึ่งในโครงการ “บัณฑิตไทยไม่โกง” จัดโดยที่ประชุมอธิการบดีแห่งประเทศไทย ปั่นเส้นทางจาก จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์ถึงลานหน้าอาคารจตุรัสจามจุรี (จามจุรีสแควร์) รวมระยะทาง 10.5 กิโลเมตร



## SLC Celebrations of Christmas

SLC opened its Christmas celebrations with an activity to greet His Eminence Michael Cardinal Michai on December 16 at the Prof Boonsom Martin's Conference Room. The first year students, SLC and SLH representatives wish His Eminence with songs and dances. On December 17, the SLC community celebrated Christmas at the Francis Hall and St Michael grounds with a Eucharistic Celebration, games and alternative health activities. On Christmas Eve, SLC joined the St. Louis Church community by facilitating games and sharing of prizes to winners.



## ฉลองเทศกาลคริสต์มาสชาว ว.ชล.

เมื่อวันที่ 16 ธันวาคม ชาววิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ร่วมกับผู้แทนจากโรงพยาบาลร่วมจัดงานอวยพรฯลฯ พระคาร์ดินัล ไมเกิ้ล มีชัย กิจบุญชู ณ ห้องประชุม ศ.นพ.บุญสม มาร์ติน ซึ่งมีการแสดงจากนักศึกษาชั้นปีที่ 1 ได้แก่ การแสดงชุดระบำไก่ การแสดงชุดน้ำค้างในคืน

หมันต์ และการบรรเลงขิม

Nice X' mas & Nice SLC's Family ครั้งที่ 5 จัดขึ้นในวันที่ 17 ธันวาคม 2558 โดยในช่วงเช้าชาววิทยาลัยฯ เข้าร่วมพิธีมิสซาบูชาขอบพระคุณ หลังจากนั้นจัดกิจกรรมรื่นเริงแบ่งเป็นซุ้มเกมส์ต่างๆ ซุ้มอาหารจับสลากมอบของขวัญ และรับประทานอาหารร่วมกัน



## SLC Observes Children's Day 2016

### งานวันเด็กประจำปี 2559

On January 9, SLC Faculty, staff and students conducted volunteer activities for Myanmar migrant children at St. Ann Catholic Aid Center for Migrants in Samutsakorn.

เมื่อวันที่ 9 มกราคม 2559 คณะอาจารย์ บุคลากรและนักศึกษาวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ จัดทำโครงการจิตอาสาพัฒนาอัตลักษณ์ของนักศึกษาประจำปีการศึกษา 2558 ณ ศูนย์คาทอลิกนักบุญอันนาเพื่อผู้อพยพย้ายถิ่น จ.สมุทรสาคร และเป็นโอกาสในกิจกรรมวันเด็กแห่งชาติด้วย



## Rotaract Volunteer Camp 2016

The SLC Rotaract organized its annual Volunteer Camp on December 19-22 at Bantakdaed School, Nakhon Pathom.



## SLC Sports Day 2015

### กีฬาประจำปีการศึกษา 2558

On January 18 - January 22, 2016, St. Louis College held its annual Intramurals with the theme "The Power in United Spirit in the Fight Against AIDS and Drug Addiction".

วิทยาลัยฯ จัดโครงการ "รวมพลัง รวมใจ สานสัมพันธ์กีฬา Saint Louis ด้านกายอดส์และยาเสพติด" ระหว่างวันที่ 18 - 22 มกราคม 2559 โดยมีผู้บริหาร คณาจารย์ บุคลากร และนักศึกษา เข้าร่วมการแข่งขัน แบ่งออกเป็น 4 สีได้แก่ สีชมพู สีเขียว สีฟ้า และสีม่วง จัดแข่งกีฬา 3 ประเภทและกีฬาสาธิต การแข่งเชียร์ลีดเดอร์ ณ ลานหน้าหอประชุมฟรานซิส สีที่คว่ำรางวัลชนะเลิศและเงินรางวัลทุกประเภทกีฬา ได้แก่ สีเขียว และสีที่คว่ำรางวัลเชียร์ลีดเดอร์ ได้แก่ สีชมพู



## ค่ายอาสา ชมรมโรตาเรคท์ 2558

เมื่อวันที่ 19-22 ธันวาคม 2558 ชมรมโรตาเรคท์นำโดย น.ส.วิภาพร อุ่นเจริญกุล ประธานชมรม และบาทหลวงสมภพ เรืองวุฒิชนะพีช ที่ปรึกษาโครงการฯ ได้จัดกิจกรรมโครงการ "จุดประกายฝันเพื่อน้อง" ครั้งที่ 6 ณ โรงเรียนบ้านตากแดด อ.สามพราน จ.นครปฐม โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อให้เด็กศึกษานำความรู้สู่การช่วยเหลือสังคมด้านปัญหาสุขภาพและสภาพแวดล้อม อีกทั้งยังสร้างสัมพันธ์ภาพที่ดีของสมาชิกในชมรม กิจกรรมที่จัดให้ ได้แก่ การฟื้นฟูและปรับปรุงภูมิทัศน์ของโรงเรียน กิจกรรมนันทนาการ กิจกรรมกีฬาเชื่อมสัมพันธ์แก่น้องๆ รวมถึงการสำรวจพื้นที่และให้ความรู้ด้านสุขภาพและส่งเสริมคุณภาพชีวิตของคนในชุมชน



# Celebrating HRH with a Cause

## ร่วมถวายพระพรพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ

SLC, with SLH, celebrated at Sermkun-Louisway building on December 4 His Majesty the King's 88<sup>th</sup> birthday celebration. SLC students and instructors joined hands in a volunteer project of cleaning the sidewalks and overpass of Sathorn Road near the college. In the afternoon, they greeted HRH at Sanam Luang. Moreover, on December 11, SLC joined the "Bike for Dad" cycling event to express gratefulness to His Majesty the King.



วันที่ 4 ธันวาคม 2558 คณะผู้บริหาร คณาจารย์ บุคลากร และนักศึกษาวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ เข้าร่วมพิธีถวายพระพรชัยมงคล เนื่องในวโรกาสวันเฉลิมพระชนมพรรษาสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว 88 พรรษา ร่วมกับโรงพยาบาลเซนต์หลุยส์ ณ บริเวณด้านหน้าอาคาร เสริมคูน-หลุยส์เวย์

วันที่ 5 ธันวาคม 2558 ผู้แทนคณาจารย์และนักศึกษาจัดกิจกรรมจิตอาสาทำดีเพื่อพ่อ โดยในช่วงเช้าทำความสะอาดบริเวณถนนสาทรเหนือ-ใต้ และสะพานลอย ช่วงบ่ายเข้าร่วมเดินขบวนเพื่อเทิดพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว พร้อมจุดเทียนชัยถวายพระพร ณ มณฑลพิธีท้องสนามหลวง และในวันที่ 11 ธันวาคม 2558 ศูนย์พัฒนานักศึกษาและนักศึกษาจำนวน 4 คนเข้าร่วมกิจกรรม "ปั่นเพื่อพ่อ" ตามเส้นทางเฉลิมพระเกียรติเป็นระยะทาง 29 กิโลเมตร ทั้งนี้ มีคณาจารย์และบุคลากรเข้าร่วมเป็นการส่วนตัวอีกจำนวนหนึ่ง

### Nursing Student Wins Nursing Sports 2017 Logo Contest



นักศึกษาคณะพยาบาลศาสตร์ชนะเลิศการประกวดตราสัญลักษณ์กีฬาสถาบันพยาบาล

**Mr. Kitsada Rungaree**, a 4<sup>th</sup> year nursing student, won in the logo design contest sponsored by the Sports Medical Institute of Thailand. The logo, inspired from an ancient Thai design, will be used for the Nursing Sports 2017. The logo consists of a red cross which means life and health, flames representing the nursing profession's quality of gentleness, patience, mentally capability and the dancing human figures in five colors representing love, friendship, harmony and compassion which are the values of the event.



dancing human figures in five colors representing love, friendship, harmony and compassion which are the values of the event.

นายกฤษฎา รุ่งอารีย์ นักศึกษาชั้นปีที่ 4 คณะพยาบาลศาสตร์ ชนะเลิศการประกวดการออกแบบตราสัญลักษณ์ จัดโดยการกีฬาสถาบันพยาบาลแห่งประเทศไทย แรบบันดาลใจในการออกแบบมาจากศิลปะไทยโบราณ ซึ่งจะใช้ในโอกาสกีฬาสถาบันพยาบาลปี 2559 เป็นการสื่อสัญลักษณ์กาชาดเพื่อบ่งบอกในเรื่องของวิถีชีวิตและสุขภาพเปลวไฟสื่อถึงวิชาชีพพยาบาล เปี่ยมด้วยความอ่อนโยน ความอดทนอดกลั้น และสัญลักษณ์ร่างกายที่อ่อนพลิ้วใน 5 เฉด สื่อถึง ความรัก ไม่ตรีจิต ความสามัคคี และความเห็นอกเห็นใจ



### Annual Students' Retreat in Chachoengsao

นักศึกษาร่วมกิจกรรมเข้าเฝ้าบประจำปี 2558 ที่ ฉะเชิงเทรา

On October 30-31, **Fr. Somphop Ruangvuthichanaphud, Fr. Chokchai Kuratanasuwan, SPC Sisters** and SLH Volunteers facilitated the annual retreat of the SLC Catholic students. The retreat activities include prayer, Eucharistic celebration, reflections, rosary, group sharing, Taize, and getting to know games. The retreat centered on the Holy Year of Mercy and was held at the Our Lady of the Miraculous Medal in Chachoengsao.

ระหว่างวันที่ 30-31 ตุลาคม 2558 คุณพ่อ สมภพ เรื่องวุฒิชนะพิช คุณพ่อ โชคชัย สุริยตันสุวรรณและคณะเซอร์ อาสาสมัครจากโรงพยาบาลเซนต์หลุยส์ ได้ร่วมจัดกิจกรรมเข้าเฝ้าบประจำปีสำหรับนักศึกษาคาทอลิก วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ กิจกรรมเข้าเฝ้าบ ประกอบด้วย การแบ่งปันประสบการณ์ของรุ่นพี่สู่รุ่นน้อง การสวดภาวนาเทเซ่ ภาวนาเข้ากิจกรรมประสานพลังสามัคคี การแบ่งปันเกี่ยวกับปีศักดิ์สิทธิ์แห่งเมตตาธรรม ร่วมใจสวดสายประคำถวายแม่พระและโมทนาพระคุณเจ้าโดยจัดขึ้นที่ วัดแม่พระแห่งเหรียญอัศจรรย์ จังหวัดฉะเชิงเทรา





# วิทยาลัยเซนต์หลุยส์

## เปิดหลักสูตรการเรียนการสอน ดังนี้



Faculty of Nursing  
**คณะพยาบาลศาสตร์**

วิทยาลัยเซนต์หลุยส์

Icon: Red cross, Bed, Stethoscope, Gown

Faculty of Psychology  
**คณะจิตวิทยา**

วิทยาลัยเซนต์หลุยส์

Icon: Psi symbol

- วิชาเอกจิตวิทยาคลินิก
- วิชาเอกจิตวิทยาการปรึกษา
- วิชาเอกจิตวิทยาอุตสาหกรรมและองค์การ

Faculty of Physical Therapy  
**คณะกายภาพบำบัด**

วิทยาลัยเซนต์หลุยส์

Icon: Human body diagram, Massage table, Physical therapy symbol

**คณะพยาบาลศาสตร์**  
หลักสูตรพยาบาลศาสตร์บัณฑิต

**คณะจิตวิทยา**  
หลักสูตรวิทยาศาสตรบัณฑิต  
(สาขาจิตวิทยา)

**คณะกายภาพบำบัด**  
หลักสูตรกายภาพบำบัดบัณฑิต

- วิชาเอกจิตวิทยาคลินิก
- วิชาเอกจิตวิทยาการปรึกษา
- วิชาเอกจิตวิทยาอุตสาหกรรมและองค์การ



**กองบรรณาธิการ Newsletter Staff:**

**ที่ปรึกษา Advisors**

ศาสตราจารย์กิตติคุณ ดร. นายแพทย์จิตร สิทธิอมร  
Prof. Chitr Sitthi-amorn, MD, PhD, FACP  
**บรรณาธิการ Editor-In Chief**  
รศ.ดร.สายพิน เกษมกิจวัฒนา  
Assoc Prof Saipin Kasemkitwatana, DNS, RN

**บรรณาธิการผู้บริหาร Managing Editor**  
เชอร์มาร์การิตา กิจเจริญ  
Sr. Margarita Kitcharoen, SPC

ศุภาวดี ศรีรัตนะ  
หทัยกร เพาะเจาะ  
โสภิตา แจ่มสุวรรณ  
นัยนา มานิตย์ศิริกุล  
ณภัษฐ์ชนก ชินวงศ์  
ฐานชชา ทองสุวรรณ  
สมดี เคียนนุ่น  
ต้นรุ่ง คุณชื่น  
จุฑาทิพย์ พงษ์กล้าหาญ

**ผู้เขียน Writers**

Ms. Supawadee Srirattana  
Ms. Hathaikorn Pau-jau  
Ms. Sopita Jaemsuwan  
Ms. Naiyana Manitsirikul  
Sr. Napatchanok Chinnawong  
Thanatcha Thongsuwan  
Somdee Khianbun  
Tonrung Kunchun  
Jutatip Pongklaharn

**ภาพประกอบ Graphics and Images**

ผศ.ดร.ละเอียด แจ่มจันทร์ Asst.Prof.Laiad Jamjan  
กมลวรรณ สมจิตร Kamonwan Somjit  
หทัยกร เพาะเจาะ Ms. Hathaikorn Pau-jau  
ธน์ชชา บัวตุม Thanatcha Baotom  
อริสสา ภูริวัฒน์ Ms. Arisa Phooriwat  
นัยนา มานิตย์ศิริกุล Ms. Naiyana Manitsirikul  
อาจารย์ศุภาวดี สมจิตต์ Aj Sopawadee Somchit  
อ.พ่องศรี อิมสอน Pongsree Imson  
คณะกายภาพบำบัด Faculty of Physical Therapy  
เชอร์ชานเนต กานจนतरังกูร Sr. Jeanette Kanjanatarangkoon